

## VŠEOBECNÝ SÚD

### Rozsudok Všeobecného súdu z 22. mája 2012 — EnBW Energie Baden-Württemberg/Komisia

(Vec T-344/08) <sup>(1)</sup>

[„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Správny spis týkajúci sa konania v oblasti kartelov — Zamietnutie prístupu — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu cieľov vyšetrovania — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu obchodných záujmov tretej osoby — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu rozhodovacieho procesu — Povinnosť dotknutej inštitúcie vykonať konkrétne a individuálne preskúmanie obsahu dokumentov uvedených v žiadosti o prístup“]

(2012/C 194/27)

Jazyk konania: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: EnBW Energie Baden-Württemberg AG (Karlsruhe, Nemecko) (v zastúpení: A. Bach a A. Hahn, advokáti)

Žalovaná: Európska Komisia (v zastúpení: P. Costa de Oliveira, A. Antoniadis a O. Weber, neskôr A. Bouquet, P. Costa de Oliveira a A. Antoniadis, splnomocnení zástupcovia,)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Švédske kráľovstvo (v zastúpení: K. Petkovska, S. Johannesson a A. Falk, splnomocnené zástupkyne)

Vedľajší účastníci, ktorí v konaní podporujú žalovanú: Siemens AG (Berlín a Mníchov, Nemecko) (v zastúpení: I. Brinker, C. Steinle a M. Holm-Hadulla, advokáti) a ABB Ltd (Zürich, Švajčiarsko) (v zastúpení: pôvodne J. Lawrence, solicitor, a E. Whiteford, barrister, neskôr J. Lawrence a D. Howe, solicitor)

#### Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie SG.E.3/MV/psi D(2008) 4931 zo 16. júna 2008, ktorým sa zamietá prístup k spisu konania COMP/F/38.899 — Rozvádzače izolované plynom

#### Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie SG.E.3/MV/psi D(2008) 4931 zo 16. júna 2008, ktorým sa zamietá prístup k spisu konania COMP/F/38.899 — Rozvádzače izolované plynom, sa zrušuje.
2. Európska komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania EnBW Energie Baden-Württemberg AG.
3. Švédske kráľovstvo, ABB Ltd a Siemens AG znášajú vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 272, 25.10.2008.

### Rozsudok Všeobecného súdu z 22. mája 2012 — Sviluppo Globale/Komisia

(Vec T-6/10) <sup>(1)</sup>

[„Verejné zákazky na služby — Verejné obstarávanie — Podpora colných a daňových orgánov Kosova — Zamietnutie ponuky uchádzača — Akt, ktorý nie je možné napadnúť žalobou — Potvrdzujúci akt — Neprípustnosť — Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Dokumenty týkajúce sa verejného obstarávania — Čiastočné zamietnutie prístupu — Výnimka vzťahujúca sa na ochranu obchodných záujmov tretích osôb — Nedostatočné odôvodnenie“]

(2012/C 194/28)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Sviluppo Globale GEIE (Rím, Taliansko) (v zastúpení: F. Sciaudone, R. Sciaudone a A. Neri, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: P. Costa de Oliveira a F. Erlbacher, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci P. Manzini, advokát)

#### Predmet veci

Jednak návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 10. novembra 2009, ktorým sa zamietá ponuka predložená konzorciom, ktorého členom je žalobkyňa, v rámci verejného obstarávania EuropAid/127843/D/SER/KOS týkajúceho sa poskytovania podporných služieb colným a daňovým orgánom v Kosove (Ú. v. EÚ 2009/S 4-003683), a jednak návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie z 26. novembra 2009, ktorým sa konzorciu zamietá prístup k určitým dokumentom súvisiacim s predmetným verejným obstarávaním

#### Výrok rozsudku

1. Žaloba v rozsahu, v akom sa týka rozhodnutia Európskej komisie z 10. novembra 2009, ktorým sa zamietá ponuka predložená konzorciom, ktorého členom je žalobkyňa, v rámci verejného obstarávania EuropAid/127843/D/SER/KOS týkajúceho sa poskytovania podporných služieb colným a daňovým orgánom v Kosove, sa zamietá ako neprípustná.
2. Rozhodnutie Komisie z 26. novembra 2009 týkajúce sa prístupu k niektorým dokumentom súvisiacim s týmto verejným obstarávaním sa zamietá v rozsahu, v akom toto rozhodnutie v uverejnenej verzii hodnotiacej správy zamietá prístup k známkam udeleným hodnotiacou komisiou, ako sú uvedené v bodoch na strane 3 až 5 uvedenej správy.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
4. Žiadosť žalobkyne o zavedenie dôkazných prostriedkov sa zamietá.